

mountains in its course to join the River Ganges, the Bible is supplied to the missionaries in the Asami language, and if the work of evangelising the barbarous tribes on the slopes of the Himaláya extends further, translations are ready in their languages. In the Indian Archipelago translations in the Malay language are supplied to the Diocese of Singapur.

Passing on to the regions of the extreme orient, or China and Japan, the Bishop of North China at Pekin makes use of the translations provided by the British and Foreign Bible Society in High Wenli, the famous book-language of China, which speaks only to the eye, like the numerals in arithmetic, the easy Wenli, and the Mandarin in two dialects *spoken* and *written* by two hundred millions. In the Diocese of Japan the Bishop and his missionaries have at their disposal the newly completed translation in the language of that kingdom; and in Korea the Bishop and his clergy, as soon as they are settled, and have acquired the language, will find that the forethought of the British and Foreign Bible Society has prepared for their use the best of weapons, the Word of God, without which all their labours will be vain.

Before we quit the shores of Asia we may record, that the languages placed at the disposal of this Society are but a fraction of the stores laid up in the great arsenal. No two Missionary Societies use precisely the same languages. The British and Foreign Bible Society keeps its eye upon the requirements of the whole world.

AFRICA.

III. We pass now into the third portion of the globe. Africa. The missions of the S. P. G. are all south of the River Zambézi in the different Dioceses of South Africa; translations are supplied by the British and Foreign Bible Society in the Zulu, Xósa (vulgó Káfir), Chuána and Sító languages of the Bantu family of African languages. Of European languages there is an ample supply of English and Dutch Scriptures, which in a country with a large and increasing European population is most important. For the Chinese, Indian and Malay immigrants provision is also made. Translations in the Nama dialect of the Hottentot or Khoi-Khoi language are also available. On the west coast of Africa, in connection with the Society for the Propagation of the Gospel is the most interesting mission, known as the Rio Pongas Mission: it is an attempt of the Christian negroes of the West Indian Islands to evangelise by the aid of negro pastors a portion of their mother Continent. The Scriptures in the Súsú, a Negro language, are supplied for the Society for Promoting Christian Knowledge, and allusion is only made to this fact as suggestive of the great work likely to be done in the next century, when the Christian negroes in North America wake up to a sense of their duty. Within the region of Africa is the island of Madagascar, and the translation of the whole Bible has been revised by a Committee on the spot, on which the Society for the Propagation of the Gospel was represented, the expense being borne, and gladly borne, by the British and Foreign Bible Society.

OCEANIA.

In the portions of the globe known as Oceania, or Australasia, the clergy maintained by the S. P. G. use the Fiji translations, and an enormous field of work is reported among the coolies from British India, and translations in whatever Indian language may be required are available. In the new and interesting Mission of the Church of Australia to New Guinea the missionaries found on their arrival translations in the Motu and South Cape languages ready to hand. The Dioceses of New Zealand and Melanesia no longer partake of the bounty of the S. P. G., as they are self-supporting, but translations of the Scriptures in the Maori of New Zealand, and in no less